

L'ANGELE D'A BBONA NOVE

Quanne 'na fegghjole o nu ggevenotte
tenéve nu pateménde d'amore o de salute
o vuléve sapè i same cum'érene jute,
a l'arcangele Gabbrejéle s'addummannave de notte.

I fèmmene ca canusscevene i preghire,
se mettévene arrète a vetrine d'a porte
o d'u bbalucungine, a scurde e citte citte,
a sènde trascurze e remure.

Pe nove jurne pregavene l'Angele
e stèvene attinde attinde a i parole,
ai remure e a i nnemale
ca se sendévene nda strade e nde vicule.

Tutte quille ca succedéve nd'a nuvéne
venéve decifrate e affelarate
e u bbune o u bbrutte resultate venéve date
quacche jurne doppe a fine d'i nove jurne.

'A véde a zija Ggiuseppine o bbalecungille,
cume 'na pandaseme, arrète a porte ndrapèrte,
c'abbejave i giaculatoreje e po' citta citte
uardave 'a strade aspettanne nu segnale.

Ije nge créde a sti fatte ma m'arrecorde
che l'Angele d'a bbona nove fatte da zianeme,
quase sèmba reesscéve e nuje 'a stunavame
pe sapè i fatte nustre ndeceptamènde.

L'ANGELO DELLA BUONA NOTIZIA

Quando una ragazza o un giovanotto
soffrivano per amore o per problemi di salute
o volevano sapere come erano andati gli esami,
si chiedeva di sera tardi all'arcangelo Gabriele,

Le donne che conoscevano le preghiere,
si mettevano dietro la vetrina della porta
o del balconcino, al buio e in silenzio,
ad ascoltare i discorsi e i rumori.

Per nove giorni pregavano l'Angelo
e stavano molto attente alle parole,
ai rumori e agli animali
che si sentivano nella strada e nel vicolo.

Tutto ciò che succedeva durante la novena
veniva decifrato e memorizzato
e veniva dato il buono o il brutto risultato
qualche giorno dopo la fine dei nove giorni.

La vedo zia Giuseppina al balconcino,
come un fantasma, dietro la porta semi aperta,
che iniziava le preghiere e poi in silenzio
guardava la strada aspettando un segnale.

Io non ci credo a questi fatti ma mi ricordo
che l'Angelo della buona novella fatta da mia zia,
quasi sempre riusciva e noi la scocciavamo
per sapere i fatti nostri anticipatamente.